

Tracing Shahnameh's Geographical Narrative: Event Modelling with CIDOC CRM

Massoomeh Niknia

Guest Researcher/University of Cologne (Cologne, Germany)

 Niknia.m@gmail.com

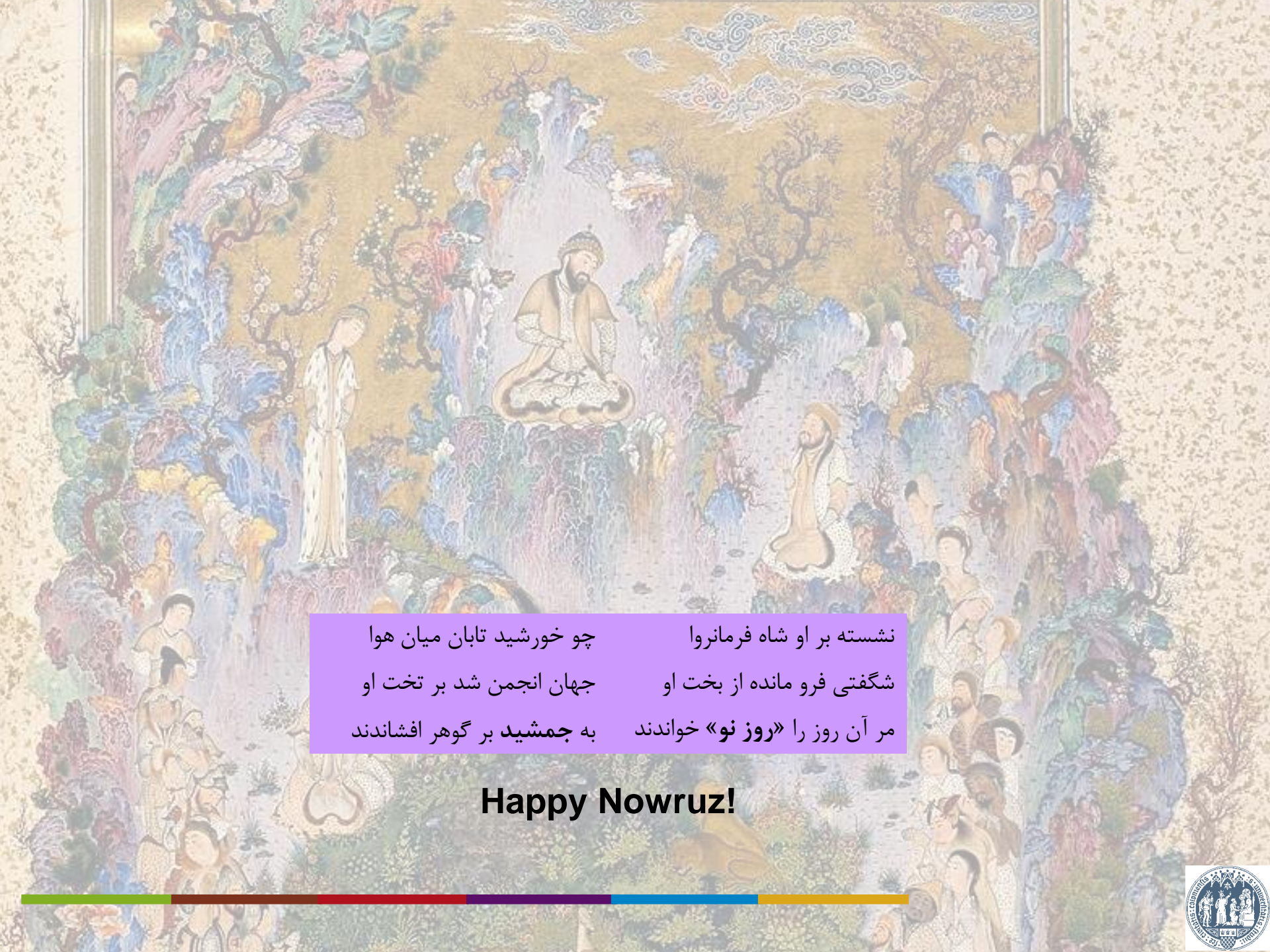
 [@m_niknia](https://twitter.com/m_niknia)

The 58th joined meeting of the CIDOC CRM SIG and ISO/TC46/SC4/WG9

The 51st FRBR/LRMoo meeting

March 20, 2024 / BnF, Paris, France





نشسته بر او شاه فرمانروا
شگفتی فرو مانده از بخت او
مر آن روز را «روز نو» خواندند
چو خورشید تابان میان هوا
جهان انجمن شد بر تخت او
به جمشید بر گوهر افشاندند

Happy Nowruz!



Acknowledgements



DAAD

German Academic Exchange Service



Prof. Dr. Øyvind Eide
IDH, University of Cologne



Omid Hodjati
NOSA Soft Co., Iran



Nasha Nasseri
Shahnoomesh school, Iran



Dr. Mahya Sadaghiyani
University of Cologne



Shahnameh (Book of Kings)

Title	شاهنامه
Written	977–1010 CE
Country	Iran
Language	Classical Persian
Subjects	Persian mythology history of Iran
Genre	epic poem
Publication date	completed on 8 March 1010 CE
Content	50,000 "distichs" or couplets (two-line verses)/ depending on manuscript

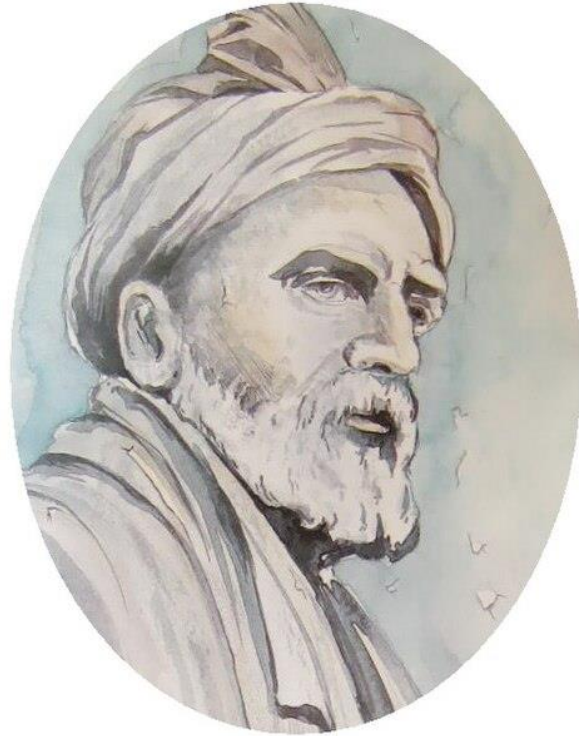


Shahnameh (literary genres):

- If the Shahnameh were divided into 30 equal parts:
- **3** parts of it would be **mythological** section.
- **17** parts of it would be **epic** section.
- **10** parts of it would be **historical** section.



Ferdowsi



Native name	<u>Persian</u> : ابوالقاسم فردوسی توسی
Birth date	940 was born into a family of Iranian landowners (<i>dehqans</i>) in Paj, Tus, Khorasan, Iran, Samanid Empire
Death date	1019 or 1025 (87 years old) Tus, Iran, Ghaznavid Empire
Profession	Poet
Language	Early Modern Persian
Period	Samanids and Ghaznavids

- I've reached the end of this great history/ And all the land will talk of me:
- I shall not die, these seeds I've sown will save/ My name and reputation from the grave
- And men of sense and wisdom will proclaim/ When I have gone, my praises and my fame*

• چو این نامورنامه آمد به بن / ز من روی کشور شود پر سخن
• از آن پس نمیرم که من زنده‌ام / که تخم سخن من پراگنده‌ام
• هر آنکس که دارد هُش و رای و دین / پس از مرگ بر من کند آفرین

* Ferdowsi (2006). *Shahnameh: The Persian Book of Kings*. Translated by Dick Davis. New York: Viking. [ISBN 0670034851](https://doi.org/10.1002/9781118111111).

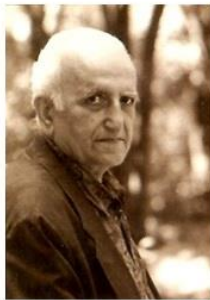




How did I start the project...



Extracting Data



درس گفتارهای دکتر محمدجعفر محبوب شاهنامه حکیم فردوسی

تهیه نسخه متن از آوا: معصومه نیک‌نیا

ویرایش دوم (22 دی 1402=12 ژانویه 2024)

منابع: 1 تا 16 کانال یوتیوب **Mehranshargh**

17 تا 31 سایت نوآک **navaak.com**

دانشگاه کلن

Stories_Per_En_2ndEd.xlsx - Excel

File Home Insert Page Layout Formulas Data Review View Developer doPDF 10 Tell me what you want to do...

Clipboard Font Alignment Number Styles Cells Editing

A2 : X ✓ fx 1

No.	The title of the events of Siyāvash's story	Genre (Mythological/Epic/Historical)	Actores	The ratio of the characters in the story to each other	Geographical location(s) where the story takes place
1	Finding a lady by Tus and Giv	Mythological	Giv, Tus, The lady (Siyāvash's Mother)	Iranian Champion, Iranian Champion, Unknown lady from Turan	Dasht-e-Daghvoy
2	Taking the lady to Kay-Kāvus for arbitration	Mythological	Giv, Tus, The lady (Siyāvash's Mother), Kay-Kāvus	Iranian Champion, Iranian Champion, Unknown lady from Turan, King of Iran	Pars
3	The lady was chosen as his wife by Kay-Kāvus	Mythological	Giv, Tus, The lady (Siyāvash's Mother), Kay-Kāvus	Iranian Champion, Iranian Champion, Unknown lady from Turan, King of Iran	Pars
4	Siyāvash was born	Mythological	Siyāvash, Kay-Kāvus, Siyāvash's Mother	Child, Father, Mother	Pars

events of Siyāvash's story | events of Giv&KayKhosrow story | events of Chess and backgammon | Places | Rout | Cl ...



Qoqnus: Architecting Dreams, Hosting Realities



- **Qoqnus (a Persian name that can roughly be translated to Phoenix):**
 - is defined as Heritage Information Management System of the NOSA Co. It has been designed to host databases containing heritage data.
 - Provided use-cases fulfill the user requirements to create, design, manage, publish, and query their owned databases.
 - CIDOC-CRM is used as the conceptual model describing the data being collected.
 - **available online:** <http://qoqnus.com>



ققنوس

معرفی | پایگاه داده‌های عمومی | پایگاه داده‌های اختصاصی | پایگاه داده‌های آموزشی | پایگاه داده‌های مستندات

پایگاه آثار یافت شده در وشنوه

وشنوه در بخش غربی فلات مرکزی ایران و 35 کیلومتری جنوب شهرستان قم (خط هوایی) قرار دارد. در سال 1380 در کاوش‌های هیأت مشترک پژوهش‌های باستان‌شناختی ایران و آلمان، اشیائی از جنس سفال، چوب، شیشه و جواهراتی که در آب نگهداری می‌شدند؛ به دست آمد. مشخصات آثار یافت شده در این کاوش در این پایگاه نگهداری می‌شود.

پایگاه تابلوهای نقاشی موزه ملی ملک

این پایگاه شامل آثار نقاشی و نگارگری موجود در کتابخانه و موزه ملی ملک است. آثار موجود در این پایگاه، مجموعه‌ای از نقاشی‌های هنرمندان اروپایی و ایرانی به صورت اصل و کپی است.

دسترسی به این پایگاه فعلا همگانی نیست.

پایگاه هستی‌شناسی موزه ملی ملک

این پایگاه در برگزیده آثاری گسترده و گوناگون است که از میان آن می‌توان به نسخه‌های خطی، منابع چاپی، سکه، تمبر، آثار خوشنویسی و نگارگری، تابلوهای نقاشی، قلمدان‌های لاک‌ی و آثار ارزشمند دیگر اشاره کرد.

دسترسی به این پایگاه فعلا همگانی نیست.

پایگاه آثار غیرکتابی کتابخانه ملی ایران

این پایگاه شامل فراداده‌های نمونه آثار حوزه میراث فرهنگی است که در قالب منابع غیرکتابی تولید شده‌اند و در مجموعه منابع غیرکتابی کتابخانه ملی ایران نگهداری می‌شوند.

پایگاه موزه علوم ریستی (آزمایشی)

دسترسی به این پایگاه فعلا همگانی نیست.

پایگاه آثار میراث فرهنگی ناملموس ایران

میراث فرهنگی می‌تواند شامل آثار ناملموس نظیر بازی‌ها، آداب و رسوم، موسیقی، ادبیات شفاهی، زبان‌ها، گویش‌ها، دانش و مهارت‌ها، هنرهای اجرایی، مراسم‌ها و جشن‌های خاص اقوام، رقص‌ها و بسیاری موارد دیگر باشد. مشخصات آثار میراث فرهنگی ناملموس ایران در این پایگاه نگهداری می‌شود.

پایگاه داده تقسیمات جغرافیایی ایران

در این پایگاه داده، اطلاعات مربوط به تقسیمات جغرافیایی سال 1398 منتشر شده درگاه مرکز آمار ایران بر مبنای الگوی مرجع مفهومی سی‌داک درج شده است.

پایگاه داده شاهنامه فردوسی

دسترسی به این پایگاه فعلا همگانی نیست.

قطع اتصال

تازه‌های ققنوس
انجمن‌های پشتیبانی ققنوس
مقالات و دانستنی‌های ققنوس

پایگاه «شاهنامه فردوسی»
Ferdowsi's Shahnameh Database

معرفی/Introduction Authority Data/مستندات

معرفی/Introduction

هدف از این پروژه مدل‌سازی داستان‌های شاهنامه فردوسی بر پایه CIDOC CRM است.
در این پروژه نگرش تاریخی - اساطیری به شاهنامه خواهیم داشت و از ابتدای شاهنامه به خوانش داستان‌ها می‌پردازیم.
7 فروردین 1402

The purpose of this project is to model the Ferdowsi's Shahnameh based on CIDOC CRM
In this project, we will have a historical-mythological approach to the Shahnameh and read the stories from the beginning
March 27, 2023

قطع اتصال

تنظیمات

پایگاه «شاهنامه فردوسی» Ferdowsi's Shahnameh Database

معرفی/Introduction Authority Data/مستندات

برای جستجو، عبارتی را در ناحیه بالا وارد کرده و کلید + را فشار دهید. سپس از گزینه‌های ظاهر شده در پایین مورد مناسب را انتخاب کنید. با تغییر علامت‌گذاری‌های زیر نیز می‌توانید گزینه‌های ظاهر شده را مدیریت نمایید.

- جنسیت/Gender
- انواع/Types
- مکان‌ها/Places
- طبقه اجتماعی/Social class
- شخصیت‌ها/Characters



قطع اتصال

تنظیمات



شناسه اصلی

✓

#

سفیددز		<input type="checkbox"/>	330
سمرقند		<input type="checkbox"/>	331
سمنگان		<input type="checkbox"/>	332
سه دوک		<input type="checkbox"/>	333
سوتان بغداد		<input type="checkbox"/>	334
سور		<input type="checkbox"/>	335
سورا		<input type="checkbox"/>	336
سوراب		<input type="checkbox"/>	337
سورسان		<input type="checkbox"/>	338
سورستان		<input type="checkbox"/>	339
سوریا		<input type="checkbox"/>	340
سوریان		<input type="checkbox"/>	341
سوس		<input type="checkbox"/>	342
سومان		<input type="checkbox"/>	343
سرخس		<input type="checkbox"/>	344
ستند		<input type="checkbox"/>	345
ستندل		<input type="checkbox"/>	346
ستندلی		<input type="checkbox"/>	347
سینار		<input type="checkbox"/>	348

علامت گذاری

تعداد: 666

حافظه موقت: 0

نسخه: 6.0 | اتصال: شاهنامه فردوسی | کاربر: Niknia





قنوس < اشخاص

عنوان جستجو

جستجوی شما به یک پایگاه داده محدود شده است.
جستجوی جدید در تمام پایگاه‌های داده

شاهنامه فردوسی

فیلد	محتوا	جنسیت
فیلد	فیلقوس http://qoqnus.nosa.com/resource/shahnameh/person20	جنسیت
فیلد	کودک کفشگر http://qoqnus.nosa.com/resource/shahnameh/person19	زن مرد
فیلد	نریمان http://qoqnus.nosa.com/resource/shahnameh/person18	[محدودیت دلخواه]
فیلد	ماه آفرید (دختر برزین) http://qoqnus.nosa.com/resource/shahnameh/person17	نوع
فیلد	شنبلید (دختر برزین) http://qoqnus.nosa.com/resource/shahnameh/person16	
فیلد	بیلسم http://qoqnus.nosa.com/resource/shahnameh/person15	
فیلد	ناهید http://qoqnus.nosa.com/resource/shahnameh/person14	





قنقوس < مکان‌ها

عنوان جستجو

جستجوی شما به یک پایگاه داده محدود شده است.
جستجوی جدید در تمام پایگاه‌های داده

شاهنامه فردوسی

آترشهر	http://qoqnus.nosa.com/resource/Shahnameh/place1	[محدودیت‌های بیشتر] ◀
آترقو	http://qoqnus.nosa.com/resource/Shahnameh/place2	[محدودیت دلخواه] ▼
آترکوه	http://qoqnus.nosa.com/resource/Shahnameh/place3	نوع <input type="text"/>
آزج	http://qoqnus.nosa.com/resource/Shahnameh/place4	
آران	http://qoqnus.nosa.com/resource/Shahnameh/place5	
آرجان	http://qoqnus.nosa.com/resource/Shahnameh/place6	
آرخگان		





ققنوس < اشخاص

عنوان جستجو

جستجوی شما به یک پایگاه داده محدود شده است.
جستجوی جدید در تمام پایگاه‌های داده

⊗

⊗ "سیاوش"

شاهنامه فردوسی

سیاوش http://qqonus.nosa.com/resource/shahnameh/person35	جنسیت ▼
زن بهرام سیاوش http://qqonus.nosa.com/resource/shahnameh/person192	زن مرد
بهرام پور سیاوش http://qqonus.nosa.com/resource/shahnameh/person454	[محدودیت دلخواه] ▼
موید کاووس (سیاوش) http://qqonus.nosa.com/resource/shahnameh/person752	نوع <input type="text"/>





ققنوس < مکان‌ها

عنوان جستجو

جستجوی شما به یک پایگاه داده محدود شده است.
جستجوی جدید در تمام پایگاه‌های داده

⊗

⊗ "ایران"

شاهنامه فردوسی

ایران	http://qoqnus.nosa.com/resource/Shahnameh/place47	[محدودیت‌های بیشتر] ◀
ایران زمین	http://qoqnus.nosa.com/resource/Shahnameh/place48	[محدودیت دلخواه] ▼
ایرانشهر	http://qoqnus.nosa.com/resource/Shahnameh/place49	نوع <input type="text"/>

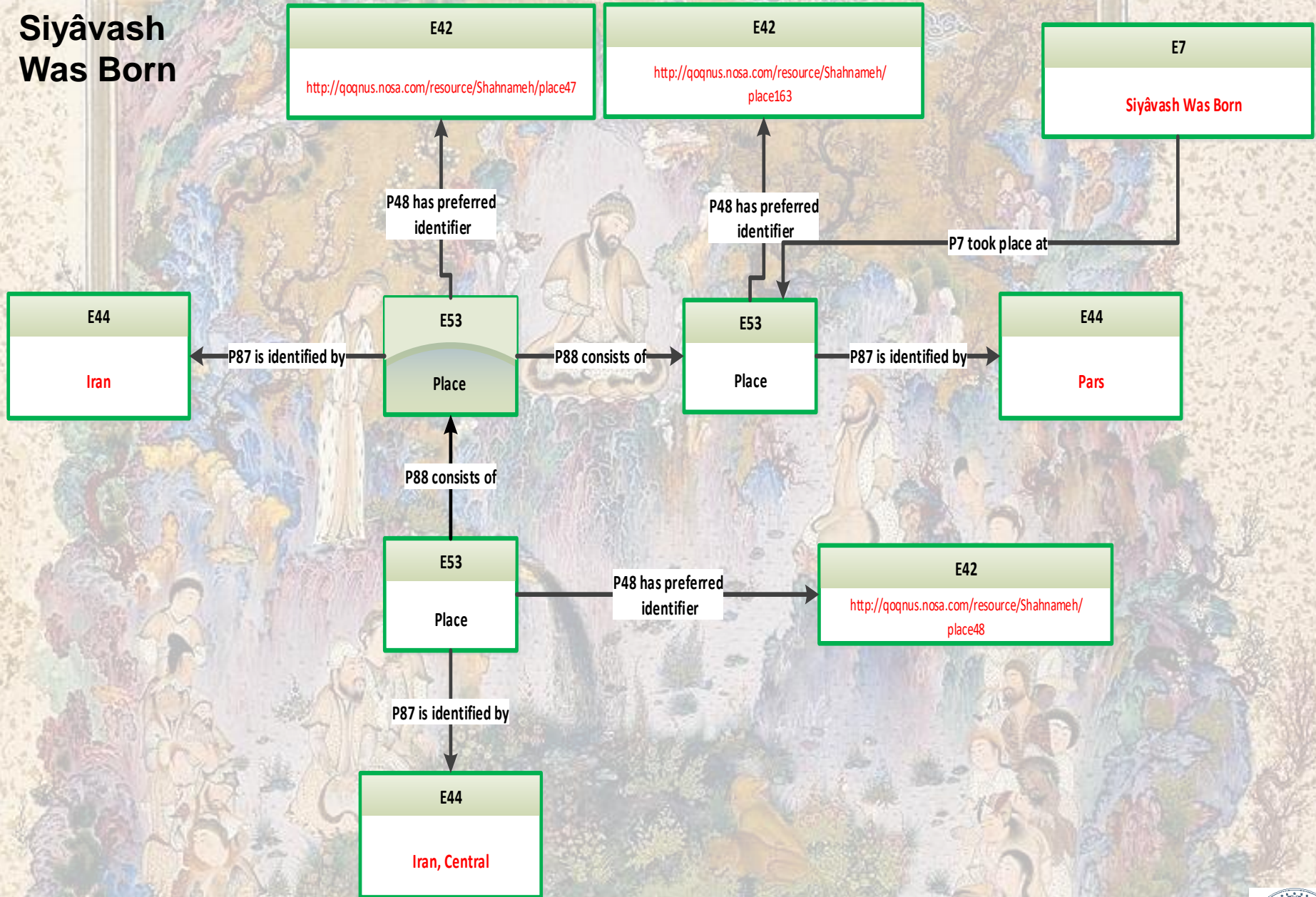




- E70 Thing (0)
 - E72 Legal Object (0)
 - E18 Physical Thing (0)
 - E19 Physical Object (0)
 - E20 Biological Object (0)
 - **E21 Person (752)**
 - E22 Man-Made Object (0)
 - E84 Information Carrier (0)
 - E24 Physical Man-Made Thing (0)
 - E22 Man-Made Object (0)
 - E84 Information Carrier (0)



Siyâvash Was Born



Story Visualization Dashboard using Streamlit: Crafting Narratives

Tracing Shahnameh's Geographical Narrative

Tracing Shahnameh's geographical narrative reveals the depth of ancient Persia's landscape. The Shahnameh encompasses three genres—mythical, epic, and historical—serving as a cultural cornerstone. For this project, I've selected tales representing each genre:

- Siyâvash story/ Mythical genre,
- Chess and backgammon Stories/ historical genre,
- GiV's trip to Turan to return Kay Khosrow to Iran" Story/ Epic genre

Through visualization, these narratives spring to life, offering windows into mythical realms, historical events, and epic adventures. These chosen stories not only highlight the Shahnameh's narrative diversity but also provide insights into Persia's rich cultural heritage.

[Explore the narrative](#)



... Story Visualization Dashboard using Streamlit: Crafting Narratives

×

Select Genre

Mythological

Select Story

Siyāvash's story

Select Event

Siyāvash's Journey to visit Kay-...

Siyāvash's Journey to visit Kay-Kāvus

Characters: Siyāvash, Kay-Kāvus

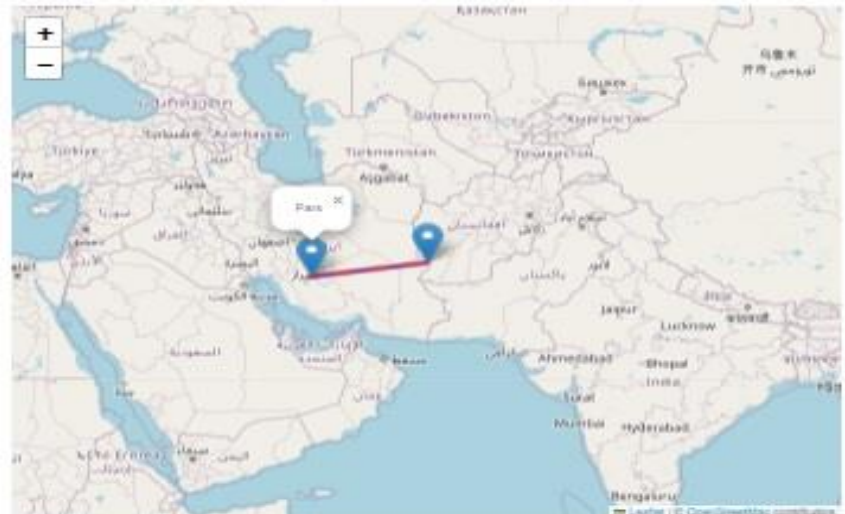
چون آمد به کاویوس شاه گیتی / که اندر سیاهوش با قرص
چو آمد بر کاخ کاویوس شاه / بخروش آمد و برگشاند راه
(شاهنامه فردوسی - پیرایش خلقی مطلق - جلد 2 - من 208 و 209 - ب 88 و 102)

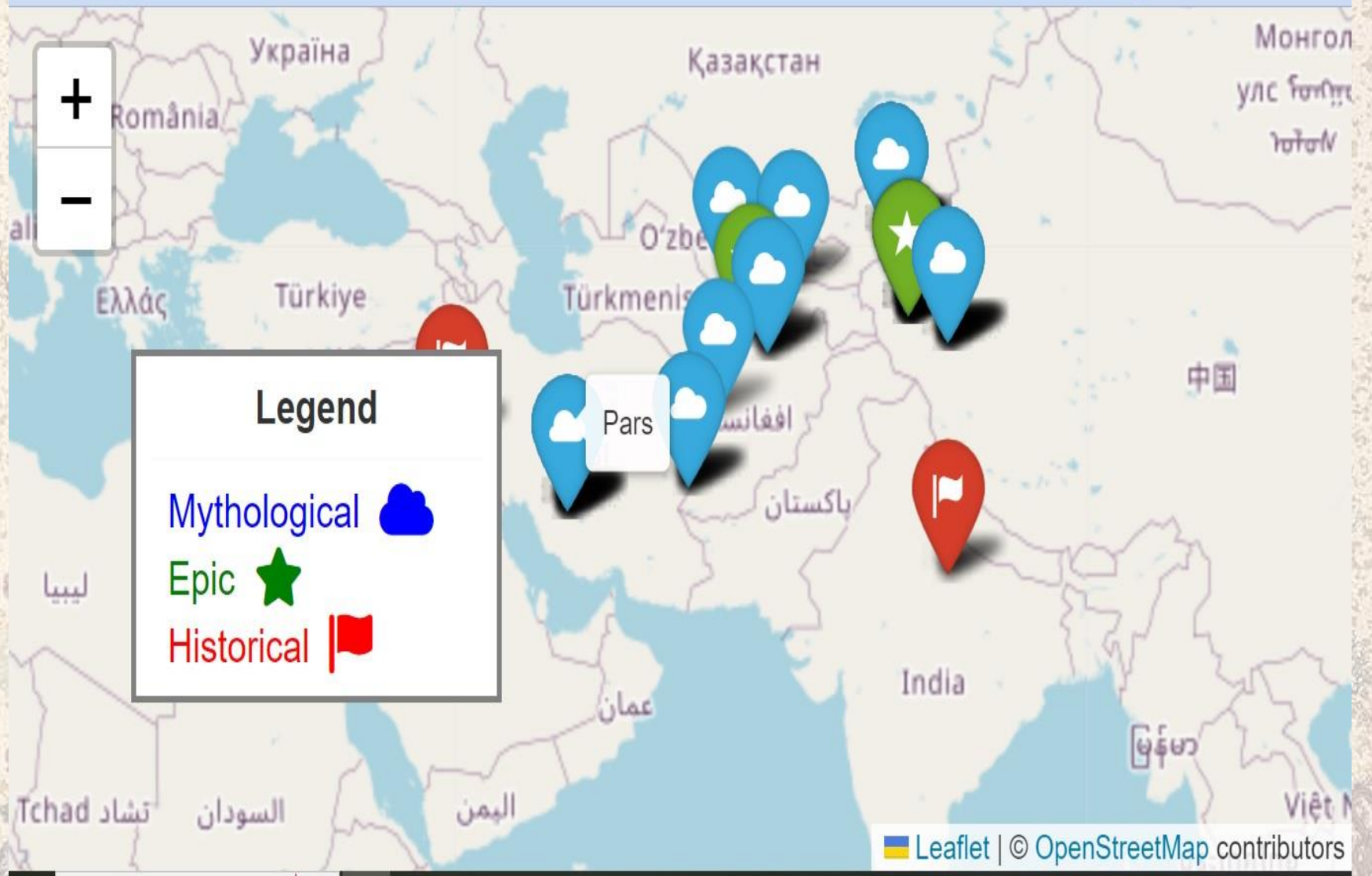


Siyāvash (Sori)



Kay-Kāvus (Fāhr)





Challenges

- **Extracting Data**
- **Modelling Mythological and Epic Stories (Events)**
- **Extracting an exact location for the events**





Discussion and Questions?



Thank you for your
attention!

